

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lassen Sie das Heizungszubehör von einem qualifizierten Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß angeschlossen und betrieben wird.	Have the heating accessories installed by a qualified professional to ensure that they are properly connected and operated.	Faites installer les accessoires de chauffage par un professionnel qualifié pour vous assurer qu'ils sont correctement connectés et utilisés.	Far installare gli accessori del riscaldatore da un professionista qualificato per assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.	Laat de verwarmingsaccessoir es installeren door een gekwalificeerde professional om er zeker van te zijn dat ze correct zijn aangesloten en bediend.	Haga que un profesional calificado instale los accesorios del calentador para garantizar que estén conectados y operados correctamente.	Nechte příslušenství ohřivače nainstalovat kvalifikovaným odborníkem, aby bylo zajištěno jeho správné připojení a provoz.	Neka dodatke za grijanje montira kvalificirani stručnjak kako bi osigurali da su ispravno spojeni i da rade.	Dodatke grelnika naj namesti usposobljen strokovnjak, da se prepriča, ali so pravilno povezani in delujejo.	A fűtőberendezés tartozékait képzett szakemberrel szereltesse be, hogy biztosítsa azok megfelelő csatlakoztatását és működését.
Achten Sie darauf, dass Heizungszubehör wie Thermostate, Ventile oder Rohrleitungen ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien oder anderen Heizgeräten hat, um Überhitzung oder Brandgefahr zu vermeiden.	Make sure that heating accessories such as thermostats, valves or pipes are kept at a sufficient distance from flammable materials or other heating devices to avoid overheating or the risk of fire.	Assurez-vous que les accessoires de chauffage tels que les thermostats, les vannes ou les tuyaux sont suffisamment exempts de matériaux inflammables ou d'autres appareils de chauffage pour éviter toute surchauffe ou tout risque d'incendie.	Assicurarsi che gli accessori di riscaldamento come termostati, valvole o tubi siano sufficientemente lontani da materiali infiammabili o altri dispositivi di riscaldamento per evitare il surriscaldamento o il rischio di incendio.	Zorg ervoor dat verwarmingsaccessoir es zoals thermostaten, kleppen of leidingen voldoende verwijderd zijn van brandbare materialen of andere verwarmingsapparate n om oververhitting of brandgevaar te voorkomen.	Asegúrese de que los accesorios de calefacción, como termostatos, válvulas o tuberías, estén lo suficientemente libres de materiales inflamables u otros dispositivos de calefacción para evitar el sobrecalentamiento o el riesgo de incendio.	Ujistěte se, že topné příslušenství, jako jsou termostaty, ventily nebo potrubí, je dostatečně čisté od hořlavých materiálů nebo jiných topných zařízení, aby nedošlo k přehřátí nebo nebezpečí požáru.	Provjerite jesu li pribor za grijanje kao što su termostati, ventili ili cijevi dovoljno udaljeni od zapaljivih materijala ili drugih grijaćih uređaja kako biste izbjegli pregrijavanje ili opasnost od požara.	Prepričajte se, da so dodatki za ogrevanje, kot so termostati, ventili ali cevi, dovolj oddaljeni od vnetljivih materialov ali drugih grelnih naprav, da preprečite pregrevanje ali nevarnost požara.	Győződjön meg arról, hogy a fűtőtartozékok, például a termosztátok, szelepek vagy csövek kellően mentesek a gyúlékony anyagoktól vagy egyéb fűtőberendezésektől, hogy elkerüljék a túlmelegedést vagy a tűzveszélyt.
Halten Sie die Umgebung um das Heizungszubehör herum frei von Hindernissen oder Gegenständen, die die Luftzirkulation behindern könnten.	Keep the area around the heating accessory free of obstacles or objects that could hinder air circulation.	Gardez la zone autour des accessoires de chauffage exempte d'obstacles ou d'objets qui pourraient restreindre la circulation de l'air.	Mantenere l'area attorno agli accessori di riscaldamento libera da ostacoli o oggetti che potrebbero limitare la circolazione dell'aria.	Houd het gebied rond de verwarmingsaccessoir es vrij van obstakels of voorwerpen die de luchtcirculatie kunnen belemmeren.	Mantenga el área alrededor de los accesorios de calefacción libre de obstáculos u objetos que puedan restringir la circulación del aire.	Udržujte oblast kolem topného příslušenství bez překážek nebo předmětů, které by mohly omezovat cirkulaci vzduchu.	Područje oko pribora za grijanje držite bez prepreka ili predmeta koji bi mogli ograničiti cirkulaciju zraka.	Poskrbite, da v okolici grelnih dodatkov ni ovir ali predmetov, ki bi lahko ovirali kroženje zraka.	Tartsa távol a fűtőtartozékok környékét akadályoktól vagy tárgyaktól, amelyek korlátozhatják a légáramlást.
Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten an Ihrem Heizungszubehör durch, um eine optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.	Perform regular maintenance on your heating accessories to ensure optimal performance and safety.	Effectuez un entretien régulier de vos accessoires de chauffage pour garantir une performance et une sécurité optimales.	Esegui una manutenzione regolare sui tuoi accessori di riscaldamento per garantire prestazioni e sicurezza ottimali.	Voer regelmatig onderhoud uit aan uw verwarmingsaccessoir es om optimale prestaties en veiligheid te garanderen.	Realice un mantenimiento regular de sus accesorios de calefacción para garantizar un rendimiento y seguridad óptimos.	Provádějte pravidelnou údržbu svého topného příslušenství, abyste zajistili optimální výkon a bezpečnost.	Redovito održavajte dodatke za grijanje kako biste osigurali optimalnu učinkovitost i sigurnost.	Izvajajte redno vzdrževanje vaših ogrevalnih pripomočkov, da zagotovite optimalno delovanje in varnost.	Végezze el a fűtési tartozékok rendszeres karbantartását az optimális teljesítmény és biztonság érdekében.
Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindungen, Dichtungen und Funktionen des Zubehörs und beheben Sie mögliche Probleme oder Undichtigkeiten sofort.	Regularly check the connections, seals and functions of the accessories and correct any problems or leaks immediately.	Vérifiez régulièrement les connexions, les joints et le fonctionnement des accessoires et corrigez immédiatement tout problème ou fuite.	Controllare regolarmente i collegamenti, le guarnizioni e il funzionamento degli accessori e correggere immediatamente eventuali problemi o perdite.	Controleer regelmatig de aansluitingen, afdichtingen en werking van de accessoires en verhelp eventuele problemen of lekkages onmiddellijk.	Verifique periódicamente las conexiones, sellos y funciones de los accesorios y corrija cualquier problema o fuga de inmediato.	Pravidelně kontrolujte spoje, těsnění a funkce příslušenství a případné problémy nebo netěsnosti ihned opravte.	Redovito provjeravajte spojeve, brtve i funkcije pribora i odmah otklonite sve probleme ili curenja.	Redno preverjajte priključke, tesnila in funkcije dodatne opreme ter takoj odpravite morebitne težave ali puščanja.	Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozásokat, a tömítéseket és a tartozékok működését, és azonnal javítsa ki az esetleges problémákat vagy szivárgásokat.
Überwachen Sie die Temperaturen und Drücke des Heizungszubehörs wie Heizkörper, Boiler oder Pumpen, um Überhitzung oder Druckprobleme frühzeitig zu erkennen und zu beheben.	Monitor the temperatures and pressures of heating accessories such as radiators, boilers or pumps to detect and correct overheating or pressure problems early.	Surveillez les températures et les pressions des accessoires de chauffage tels que les radiateurs, les chaudières ou les pompes pour détecter et corriger rapidement les problèmes de surchauffe ou de pression.	Monitora le temperature e le pressioni degli accessori di riscaldamento come radiatori, caldaie o pompe per rilevare e correggere tempestivamente problemi di surriscaldamento o pressione.	Bewaak de temperaturen en druk van verwarmingsaccessoir es zoals radiatoren, boilers of pompen om oververhittings- of drukproblemen vroegtijdig te detecteren en te corrigeren.	Monitoriza las temperaturas y presiones de los accesorios de calefacción como radiadores, calderas o bombas para detectar y corregir a tiempo problemas de sobrecalentamiento o presión.	Sledujte teploty a tlaky topného příslušenství, jako jsou radiátory, kotle nebo čerpadla, abyste včas odhalili a opravili problémy s přehříváním nebo tlakem.	Pratite temperature i tlakove dodatka za grijanje kao što su radijatori, kotlovi ili pumpe kako biste rano otkrili i ispravili probleme s pregrijavanjem ili tlakom.	Spremljajte temperature in tlake dodatkov za ogrevanje, kot so radiatorji, kotli ali črpalke, da zgodaj odkrijete in odpravite težave s pregrevanjem ali tlakom.	Figyelje a fűtési tartozékok, például radiátorok, kazánok vagy szivattyúk hőmérsékletét és nyomását a túlmelegedési vagy nyomásproblémák korai észlelése és kijavítása érdekében.
Verwenden Sie geeignete Thermometer oder Druckmessgeräte zur Kontrolle der Betriebsbedingungen.	Use suitable thermometers or pressure gauges to control operating conditions.	Utilisez des thermomètres ou des manomètres appropriés pour vérifier les conditions de fonctionnement.	Utilizzare termometri o manometri adeguati per verificare le condizioni di funzionamento.	Gebruik geschikte thermometers of manometers om de bedrijfsomstandigheden te controleren.	Utilice termómetros o manómetros adecuados para comprobar las condiciones de funcionamiento.	Ke kontrole provozních podmínek používejte vhodné teploměry nebo tlakoměry.	Za provjeru radnih uvjeta koristite odgovarajuće termometre ili mjerače tlaka.	Za preverjanje pogojev delovanja uporabite ustrezne termometre ali manometre.	A működési feltételek ellenőrzéséhez használjon megfelelő hőmérőket vagy nyomásmérőket.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

W. Kirchhoff GmbH
Hullerweg 1, 49134 Wallenhorst
info@wkirchhoff.com

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Schützen Sie Kinder vor heißen Oberflächen oder Bauteilen des Heizungszubehörs, indem Sie Barrieren oder Abdeckungen verwenden.	Protect children from hot surfaces or components of the heating accessory by using barriers or covers.	Protégez les enfants des surfaces chaudes ou des composants des accessoires de chauffage en utilisant des barrières ou des couvercles.	Proteggere i bambini dalle superfici calde o dai componenti degli accessori riscaldanti utilizzando barriere o coperture.	Bescherm kinderen tegen hete oppervlakken of onderdelen van verwarmingsaccessoir es door barrières of afdekkingen te gebruiken.	Proteja a los niños de superficies calientes o componentes de accesorios de calefacción mediante el uso de barreras o cubiertas.	Chraňte děti před horkými povrchy nebo součástmi topného příslušenství pomocí zábran nebo krytů.	Zaštitite djecu od vrućih površina ili dijelova pribora za grijanje pregradama ili poklopcima.	Otroke zaščitite pred vročimi površinami ali sestavnimi deli ogrevalnih pripomočkov z uporabo pregrad ali pokrovov.	Védje a gyermekeket a forró felületektől vagy a fűtőtartozékok alkatrészeitől korlátok vagy burkolatok segítségével.
Weisen Sie Benutzer und Bediener in die sichere Handhabung und Bedienung des Produkts ein.	Instruct users and operators on how to safely handle and operate the product.	Instruisez les utilisateurs et les opérateurs sur la manière de manipuler et d'utiliser le produit en toute sécurité.	Istruire gli utenti e gli operatori su come maneggiare e utilizzare il prodotto in sicurezza.	Instrueer gebruikers en operators over hoe ze het product veilig kunnen hanteren en bedienen.	Instruya a los usuarios y operadores sobre cómo manipular y operar el producto de forma segura.	Poučte uživatele a obsluhu, jak bezpečně zacházet a obsluhovat produkt.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Podučite korisnike i rukovatelje kako sigurno rukovati proizvodom.	Tájékoztassa a felhasználókat és a kezelőket a termék biztonságos kezeléséről és kezeléséről.
Stellen Sie sicher, dass das Heizungszubehör wie Öfen oder Kessel gut belüftet ist, um die Luftqualität zu verbessern und die Ansammlung von Schadstoffen zu minimieren.	Make sure heating accessories such as stoves or boilers are well ventilated to improve air quality and minimize the accumulation of pollutants.	Assurez-vous que les accessoires de chauffage tels que les poêles ou les chaudières sont bien ventilés pour améliorer la qualité de l'air et minimiser l'accumulation de polluants.	Assicurati che gli accessori di riscaldamento come stufe o caldaie siano ben ventilati per migliorare la qualità dell'aria e ridurre al minimo l'accumulo di sostanze inquinanti.	Zorg ervoor dat verwarmingsaccessoir es zoals kachels of boilers goed geventileerd zijn om de luchtkwaliteit te verbeteren en de ophoping van verontreinigende stoffen tot een minimum te beperken.	Asegúrese de que los accesorios de calefacción, como estufas o calderas, estén bien ventilados para mejorar la calidad del aire y minimizar la acumulación de contaminantes.	Ujistěte se, že topná zařízení, jako jsou kamna nebo kotle, jsou dobře větraná, aby se zlepšila kvalita vzduchu a minimalizovalo se hromadění znečišťujících látek.	Provjerite jesu li dodaci za grijanje kao što su peći ili bojleri dobro prozračeni kako biste poboljšali kvalitetu zraka i smanjili nakupljanje zagađivača.	Prepričajte se, da so pripomočki za ogrevanje, kot so peči ali kotli, dobro prezračeni, da izboljšate kakovost zraka in zmanjšate nabiranje onesnaževal.	Győződjön meg arról, hogy a fűtési tartozékok, például a kályhák vagy kazánok jól szellőznek, hogy javítsák a levegő minőségét és minimalizálják a szennyező anyagok felhalmozódását.
Verwenden Sie geeignete Stromquellen und Steckdosen für elektrisches Heizungszubehör und achten Sie darauf, dass die Verkabelung sicher und intakt ist.	Use appropriate power sources and sockets for electrical heating accessories and ensure that the wiring is safe and intact.	Utilisez des sources d'alimentation et des prises appropriées pour les accessoires de chauffage électrique et assurez-vous que le câblage est sécurisé et intact.	Utilizzare fonti di alimentazione e prese adeguate per gli accessori di riscaldamento elettrico e assicurarsi che il cablaggio sia sicuro e intatto.	Gebruik geschikte stroombronnen en stopcontacten voor elektrische verwarmingsaccessoir es en zorg ervoor dat de bedrading veilig en intact is.	Utilice fuentes de alimentación y enchufes adecuados para los accesorios de calefacción eléctrica y asegúrese de que el cableado esté seguro e intacto.	Používejte vhodné zdroje energie a zásuvky pro elektrické topné příslušenství a ujistěte se, že kabeláž je bezpečná a neporušená.	Koristite odgovarajuće izvore napajanja i utičnice za прибор za električno grijanje i osigurajte da je ožičenje sigurno i netaknuto.	Uporabite ustrezne vire napajanja in vtičnice za dodatke za električno ogrevanje ter zagotovite, da je ožičenje varno in nepoškodovano.	Használjon megfelelő áramforrásokat és aljzatokat az elektromos fűtési tartozékokhoz, és győződjön meg arról, hogy a vezetékek biztonságosak és sértetlenek.
Vermeiden Sie das Überladen von Stromkreisen oder das Verlegen von Verlängerungskabeln für Heizungsgeräte, um Kurzschlüsse oder Brände zu verhindern.	Avoid overloading electrical circuits or running extension cords for heating appliances to prevent short circuits or fires.	Évitez de surcharger les circuits ou de faire fonctionner des rallonges de chauffage pour éviter les courts-circuits ou les incendies.	Evitare di sovraccaricare i circuiti o di far funzionare prolunghe del riscaldatore per evitare cortocircuiti o incendi.	Vermijd het overbelasten van circuits en het laten werken van verlengsnoeren van de verwarming om kortsluiting of brand te voorkomen.	Evite sobrecargar los circuitos o utilizar cables de extensión del calentador para evitar cortocircuitos o incendios.	Vyvarujte se přetěžování obvodů nebo provozu prodlužovacích kabelů ohřívачe, aby nedošlo ke zkratu nebo požáru.	Izbjegavajte preopterećenje strujnih krugova ili rad produžnih kabela grijača kako biste spriječili kratke spojeve ili požare.	Izogibajte se preobremenitvi tokokrogov ali delujočim podaljškom grelnika, da preprečite kratke stike ali požare.	Kerülje az áramkörök túlterhelését vagy a fűtőelem hosszabbítókábeleine k működtetését, hogy elkerülje a rövidzárlatot és a tüzet.
Überschreiten Sie nicht die vom Hersteller angegebenen Belastungsgrenzen der Schelle. Dies kann zu Schäden oder Verletzungen führen.	Do not exceed the clamp load limits specified by the manufacturer. This may result in damage or injury.	Ne dépassez pas les limites de charge de serrage spécifiées par le fabricant. Cela pourrait entraîner des dommages ou des blessures.	Non superare i limiti di carico della pinza specificati dal produttore. Ciò potrebbe causare danni o lesioni.	Overschrijd de door de fabrikant gespecificeerde klembelastingslimiete n niet. Dit kan leiden tot schade of letsel.	No exceda los límites de carga de la abrazadera especificados por el fabricante. Esto podría provocar daños o lesiones.	Nepřekračujte limity upínací síly stanovené výrobcem. To může mít za následek poškození nebo zranění.	Nemojte prekoračiti ograničenja opterećenja stezaljki koje je odredio proizvođač. To može rezultirati oštećenjem ili ozljedom.	Nemojte prekoračiti ograničenja opterećenja stezaljki koje je odredio proizvođač. To može rezultirati oštećenjem ili ozljedom.	Ne lépje túl a gyártó által megadott bilincsterhelési határértékeket. Ez károsodást vagy sérülést okozhat.
Verwenden Sie die Schelle nicht in Situationen, in denen sie nicht geeignet ist, z. B. bei hohen Temperaturen oder in aggressiven Umgebungen.	Do not use the clamp in situations where it is not suitable, such as high temperatures or aggressive environments.	N'utilisez pas la pince dans des situations où elle n'est pas adaptée, par ex. B. à des températures élevées ou dans des environnements agressifs.	Non utilizzare il morsetto in situazioni in cui non è adatto, ad es. B. ad alte temperature o in ambienti aggressivi.	Gebruik de klem niet in situaties waarin deze niet geschikt is, b.v. B. bij hoge temperaturen of in agressieve omgevingen.	No utilice la abrazadera en situaciones en las que no sea adecuada, p. B. a altas temperaturas o en ambientes agresivos.	Svěrku nepoužívejte v situacích, kdy to není vhodné, např. B. při vysokých teplotách nebo v agresivním prostředí.	Nemojte koristiti stezaljku u situacijama kada nije prikladna, npr. B. na visokim temperaturama ili u agresivnim sredinama.	Nemojte koristiti stezaljku u situacijama kada nije prikladna, npr. B. na visokim temperaturama ili u agresivnim sredinama.	Ne használja a bilincset olyan helyzetekben, ahol nem megfelelő, pl. B. magas hőmérsékleten vagy agresszív környezetben.